

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -
Hochschulbibliothek**

Partition d'Une Folie

Méhul, Étienne Nicolas

Paris, [ca. 1802]

Acte Ier. Scene Premier.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-13884](#)

UNE FOLIE

COMÉDIE EN DEUX ACTES.

ACTE I.^{er}

Le Théâtre représente un carrefour attenant au vieux Louvre dont on voit une façade sur le côté, à la gauche du spectateur, et sur un coin de rue, est la maison de Cerberti. Toutes les croisées de cette maison sont grillées; au haut est un œil-de bœuf à double grille, et aux trois quarts muré en briques: il fait face au parterre. Derrière cette maison est un cul-de-sac, et plus loin une seconde rue. Sur l'autre côté de la scène, et vis-à-vis, est un hôtel garni, avec cette inscription: Hôtel de Malte. Plusieurs fenêtres sont au-dessus de la porte d'entrée.

SCENE PREMIER.

Florival, en uniforme d'officier hussard, Carlin.

Duo.

Violin 1
Violin 2
Alto
Florival
Carlin
C. B.

(Il ouvre la porte de l'hôtel, et paraît d'abord seul; il regarde sur la place, et appelle ensuite à demi-voix.)

(Florival avec impatience.)
Carlin? Carlin?
Viens
Je vous suis je vous suis.
pp

Carlin, il entre sur
donc viens donc traître. bientôt le soleil va pa roître
la scène,achevant de s'habiller.)
Où diable allons-nous si matin?
- ei qui il faut du gé ni - - - e. songe bien qu'il y
en co-re nouvelle fo li - - - e

24

Clarinettes
Cors en Si.
Bassons
Violoncelle

va du bonheur de ma vie - e au ma - ble dieu d'a -
 expliquez vous je vous en prie expliquez vous je vous en pri - e d'hom -
 mour gui de moi qui de moi je t'en - - plo - -
 neur je dors en - co - re

C. B. 486

pizz.
f pizz.
dol
f
re *gui - de* *moi* *je t'ém - plo - re*
-neur je dors en - core *je dors en - co - re* *ah quel mal nuit et*
pizz.
tutti f
arco
dol arco
dol arco
cot v. 1^o
Flûte
Hautbois 1^o
p
Clarinetto 1^o
Basson
p
cel - le que j'a - do re *uni moi dans ce jour ou moi*
jour ah quel mal nuit et jour près d'un fou que de vore le tourment de la
ah quel
Violoncelle
arco

unis moi u - - - nis moi dans ce jour
 mal nuit et jour près d'un fougue dé vore le tourment de l'amour ah quel mal nuit et
 cel - le que j'a - do re aimable dieu d'amour unis moi
 jour ah quel mal nuit et jour près d'un fougue dé vore le tourment de l'amour ah quel

A musical score page featuring ten staves of music. The top staff uses a treble clef, and the subsequent staves switch between bass and treble clefs. The music is in common time. Various dynamics are indicated throughout the score, including **FF**, **P**, and **FP**. In the middle section, two vocal parts are identified: *Oboe et Clari.* and *Cors*. French lyrics are written below the vocal parts, describing a moment of love and its torment. The score concludes with a final dynamic marking of **FF P**.

Oboe et Clari.
Cors

unis moi unis moi dans ce jour unis moi dans ce
 mal mit et jour près d'un fôu que dévore le tourment de l'amour le tour-ment de la
FF tutti. **P** **PP** **FF P**

jour unis moi dans ce jour unis moi dans ce jour unis moi dans ce jour
 -mour le tour-ment de l'amour le tourment de l'amour le tourment de l'amour le tourment de l'amour.

FF P FF 486

que leste done l'ob-jet de la nou-vel-le flamme qui

trouble vo-re cœur

F pp 486

Musical score for orchestra and choir, page 486. The score consists of multiple staves. The top section features vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in French. The vocal parts are supported by an orchestra including Flutes, Hautbois, Clarinets, and Trombones. The score includes dynamic markings such as *dol*, *m F*, *R*, *ff*, *a poco*, *All.*, *pp*, *p*, *unis*, and *recitatif*. The lyrics in the vocal parts read:

sem - me n'inspirace feu

cet - te secrete ar - deur

Recitatif.

Flutes.

Hautbois.

Clarin.

Trombone.

Florival.

voula nommez el - lem'est incon - nue c'est une grace aile beau - te'

un

recitatif.

30

Récit

un-ge une divini-te
 mais par malheur
 jamais je ne l'ai vu-e
 et bien que dites

Récit

Flutes
 Cors
 Trombones
 Trompette

jamais ja-mais je ne l'ai vu-e et je bru-le pour
 vous quoi tout de bon ?

486

31

cree
 cres
 cres
 dol
 cresc
 F
 cresc
 F
 cresc
 F
 el - le
 a - vez vous perdu la rai - son avez vous perdu la rai - son souf frez souf frez
 cresc
 F
 FP
 F
 FP
 F
 FP
 F
 F
 ma - ble dieu d'a - mour
 qu'un servi - teur si - de - le je crois dormir en co - re
 486 FP
 pp

Musical score for orchestra and choir, page 486. The score consists of two systems of music. The top system features a soprano vocal line with lyrics in French, supported by piano (pp), bassoon (pp), and strings. The bottom system shows woodwind parts (Violin Sostenuto, C.B., Flutes, Haut. 1^o, 2^o, Clarinetto 1^o, 2^o) and a bassoon part. The vocal line continues in the bottom system with lyrics like "plore", "mir en co-reah quel mal malet jour ah quel mal malet jour pres d'insou que de". Various dynamics and performance instructions like "pizzi", "Fluthi", and "unis" are included.

arco

dol arco

dol > arco

dol

dol

moi dans ce jour unis moi

vore le tourment de l'amour ah quel mal mait et jour pres d'un souque de

Violoncelle

arco p

pizz.

PP

F pizz.

PP

F pizz.

moi dans ce jour aimable dieu d'amour

vore le tourment de la mourah quel mal mait et jourah quel mal mait et jour pres d'un souque de

F 486

cel - le que j'a - do-re unis moi u-nis moi u-nis
 vo-re le tourment de l'a-mour près d'un fou près d'un fou que de

Viol. arco P Flute tutti

Flutes

clarinettes.

moi dans ce jour u-nis moi dans ce jour u-nis moi dans ce
 vo-re le tourment de l'a-mour le tour-ment de l'a-mour le tour-ment de l'a-

486 FF P FF P

jour aimable dieu d'amour aimable dieu d'amour celle que j'adore unis moi dans ce
 mour a quel mal nuit et jour ah quel mal nuit et jour près d'un souquedé voire le tourment de l'a

jour à cel le que j'adore unis moi dans ce jour unis moi dans ce jour unis moi dans ce
 mour près d'un souquedé voire le tourment de l'amour le tourment de l'amour le tourment de l'u

FP FP FF
FP col FL.
FF
FF
FF
jour u-nis moi dans ce jour
- mour le tour - ment de l'a-mour.

Carlin.

Mais expliquez-moi donc, monsieur,
ce que tout cela signifie.

Florival, désignant la demeure de Cerberti.

Tu vois bien cette maison dont les
fenêtres son grillées?

Carlin

On dirait une prison d'état.

Florival.

C'est la demeure d'un peintre célèbre. J'ai
découvert qu'il étit le tuteur, ou plutôt le
tyran d'une jeune orpheline qu'il dérobe à
tous les regards, et qui lui sert de modèle
dans ses ouvrages. En effet on remarque
dans ses tableaux une tête charmante,
toujours à peu-près la même, sans doute,
me suis je dit, la pupille de ce peintre
réunit tous les charmes qu'il nous retrace:
je veux la voir, pénétrer jusqu'à elle en

dépit de son Argus, et la soustraire à
l'esclavage... Ton maître, tu le sais ne
laisse jamais échapper l'occasion de
secourir les belles infortunées

Carlin.

Je ne m'étonne plus que nous ayons
quitté si brusquement la chaussée d'Alain,
pour venir nous reléguer auprès de ce
vieux Louvre, dont l'antique et sombre
uniformité... (Il désigne le fond du Théâtre
à la gauche du spectateur.) Quoi, monsieur,
ce n'était donc pas assez d'employer mon
talent, d'user mon génie à la poursuite
de chaque beauté qui s'offrait à vos yeux,
il faut encore que vous me mettiez
sur les bras une inconnue?... Mais au
fait, que faut-il faire?

Florival.

Trouver d'abord les moyens de nous

introduire chez ce peintre
Carlin.

Quel est-il?

Florival.

On le nomme Cerberti.

Carlin

Cerberti!.. Ah! monsieur, à qui vous
adressez vous là!

Florival.

Tu le connais?

Carlin.

De réputation seulement. C'est bien
l'intrigant le plus adroit, le fâcheux le
plus intrépide que vous ayez jamais
trouvé sur votre route.

Florival, avec gaieté.)

Sérieusement?

Carlin

Son coup-d'œil est d'une rapidité!..

Florival.

Tant mieux.

Carlin.

Son instinct d'une finesse!..

Florival.

Admirable!.. Voilà l'ennemi que
j'aime à combattre.

Carlin.

Vous échouerez, monsieur.

Florival.

Ce serait la première fois.

Carlin.

Vous échouerez, vous dis-je.

Florival.

Eh bien... je m'amuserai; et c'est toujours
quelque chose... Ramené à Paris après
une longue et glorieuse campagne par
un oncle dont je suis l'unique héritier, l'un
de nos généraux les plus recommandable,
je ne puis rester dans l'inaction; et pour
ne pas perdre l'habitude de me battre,

³⁷
je prétends guerroyer avec ces tuteurs
sévères dont le sourcil froncé effrouche
les amours. Je ne m'arrêterai point à
ces Gérontes timides qui succombent
au premier choc: il faut, pour mériter
mon attaque, avoir des moyens, du
caractère, être en un mot un vétéran
d'intrigue. Ce que tu me dis du peintre
Cerberti me ravit et m'enflamme; je
brûle de me mesurer avec lui, et
j'établis ici mon siège.

Carlin.

Mais êtes-vous bien sur, monsieur,
que la belle... que nous n'avons jamais
vue... réponde à nos vaste désseins?

Florival

Hier encore elle chanta là, à cette
fenêtre si bien grillée, tôt désigné l'œil
de bœuf,) des couplets pleins de grace;
j'en répétai le refrain; elle recommença
et à l'émotion qu'elle fit sentir dans les
sons précipités de sa voix, je ne doutai
plus que la plaintive colombe n'eût d'autre
but d'autre désir... que de prendre la volée

Carlin.

En ce cas, ne perdons pas un instant.
(d'un ton capable) Cette forteresse est
impénétrable de ce côté; je vais d'abord
l'examiner dans toutes ces parties, tracer
nos lignes d'approche, nos lignes de
défense; m'assurer enfin de l'endroit
où nous pourrions faire brèche, et je
reviens aussi-tôt vous en rendre
compte.

Florival

Emploie toute ton adresse, et
songe que je t'attends avec impatience
(Carlin sort par le fond du Théâtre, en
examinant la maison de Cerberti.

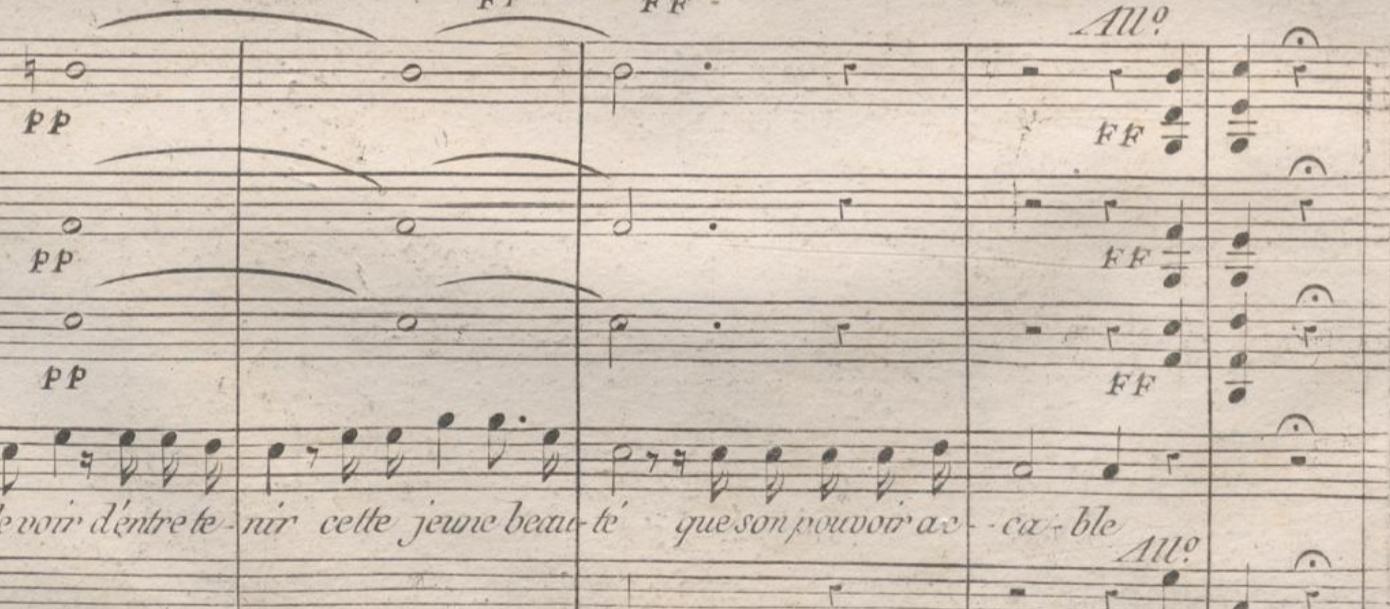
Recitatif.

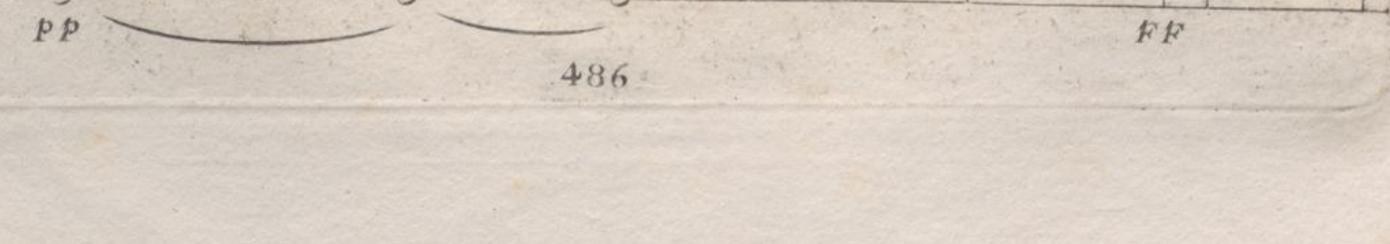
All.

Récit.

Violino 1^o 

Violino 2^o 

Alto 

Florival 

Basso 

All.

Récit

Traçons bien notre plan

je prétends parve

nir à combattre à dompter cet Argus redoutable

qu'il me tar-de sur

tout de voir d'entre te-nir cette jeune beau-té que son pouvoir ac-ca-ble

All.

PP *FP* *FF*

Adagio.

Violino 1^o C *dol*

Violino 2^o C *dol*

Alto. C *p*

Florival. C *Sanste con-*

Basso. C *p*

... naître ob-jet charmant sous les loix sous les loix je m'en-ga-ge sous les

FP

FP

F *mF pizzi.*

mF

loix je m'en-ga-ge je m'abandonne audouz pré'sa ge qui seul me guide en ce mo-

mF pizzi. *P arco.* 486

mF pizzi *parco*

FF FF PP FF PP
FF arco PP
FF Cors en Fa.
FF Bassons
-ment je m'abandonne undoux passage
qui seul me guide en ce moment
FF PP
FF PP PP
FF FF PP
FF FF PP
pizz. m F pizz. arco FF FF PP
FF FF PP
-ment qui seul me guide en ce moment qui seul me guide en ce moment oai je
pizz. pizz. FF FP
FP m F Parco FP m F Parco FP PP

44

clarinettes

J'ai - me oui je t'a - do - re oui je t'a - dore et tout me dit qu'en te voy -
 - ant je t'aime rai je t'aimerai bien plus en - co - re je t'aimerai bien plus en co -
 - re ma tout me dit qu'en te voy ant je t'aime rai bien plus en - co - re je t'aime rai je t'aime -

pp

Flutes *cres* F FF
 Flutes *cres* F FF
Flutes cres F FF
clari: F FF
cors *cres* F FF
cors *cres* F FF
- rai bien plus en co - re bien plus en co - re si pour
Récitatif C FF C unis C col v.
- tant cet objet charmant n'éloit ni d'âge ô ciel. ni de si - gure qu'un porte ? il
faut à tout é-vé-ne-ment mener à fin cette a-van-ture
 FF 486

Rondeau.

Allegro.

Florival *On ne sau - roit trop embel-lir le court es - pace de la*

Violoncelles *pizz.*

c. B. *pizz.*

vi - - e on ne sau - roit trop embel-lir le court es -

- - pace de la vi - - e pour moi je veux le parcou - rir a -

- - vec l'a - mour et la fo - lie pour moi je veux

le parcou - rir a - vec l'a - mour et la fo - li - e a

pizzi.

arco

pizzi.

arco

pizzi.

FF

pizzi.

FF

arco

FF

cres

cres

FF

FF

arco

FF

PP

PP

PP

PP

Fl. *FF*

Cl. *FF*

Consensi *FF*

FF

li-e

arco

arco

PP

unr

486

45

pizz.

du temps ra-pi-de qui s'en-suit rien n'e-

chappe à la faulx cru-el-le sou-vent el-le frapé et dé-truit

1^{re} Clarinette.

1^{er} Cor.

jus-qu'à la fleur la plus nou-vel-le.

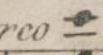
486

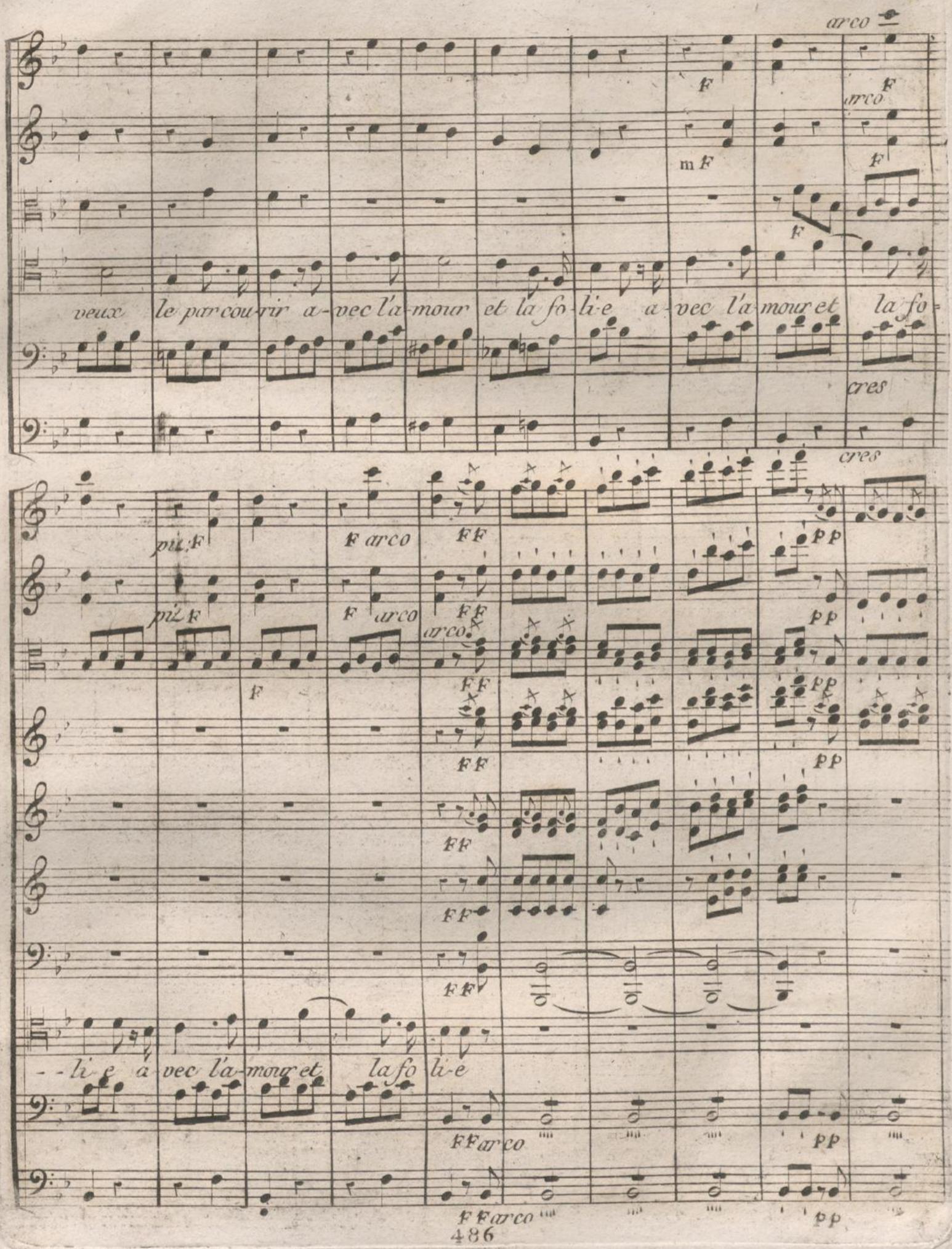
pizz.

on ne sau - roit trop embel lir le cour es - pace de la vi - e

on ne sau - roit trop em bel lir le court es - pace de la vi - e pour

moi je veux le pareou - rir a - vec l'a - mour et la fo - lie pour moi je

arco 
F *arco* *m F* *F*
F *cres*
pizz F *F arco* *FF* *pp*
pizz F *F arco* *arco* *FF* *pp*
F *FF* *pp*
FF *pp*
FF *pp*
FF *pp*
FF *pp*
FF *pp*
FF *arco* *pp*
FF *arco* *pp*
486



183.

empressions nobus donc d^e jou^u du charme heureux de
la jeu nesse et mena geons un sou ve nir qui vient egay er la vieil les
- se et me na geons un sou ve nir qui vient egay er la vieil les se

186

on ne sau-roit trop embel-lir le courtes-pa-cede la vi-e

on ne sau-roit trop embel-lir le court es-pa-ce de la vi-e pour

mo-je veux le parcou-rir a-vec l'a-mour et la fo-li-e pour

moi je veux le parcourir avec l'amour et la folie a
avec l'amour et la folie a

Clarinetto col Flauto.

avec l'amour et la foi - li - e

Eh bien, Carlin, qu'as-tu découvert?

Carlin, avec précipitation.)
Une croisée sans grille, au p'tit peu élevée.

Florival.
Sans grille?

Carlin.
Une draperie verte intercepte la moitié du jour.

Florival.
C'est l'atelier du peintre.

Carlin.
Elle donne sur cet enfoncement isolé
où personne ne passe; et nous pourrons
facilement y établir nos batteries.

Florival.
Excellent!

Carlin.
Mais, monsieur, supposons que nous
réussissions dans cette grande expédition.

Florival.
Je l'espére bien.

Carlin.
Que nous pénétrions jusque dans la
citadelle de l'ennemi...

Florival.
J'en suis sûr.

Carlin.
Que nous enlevions enfin le butin

le plus précieux, la pupille... qu'en ferez-vous et quel est votre dessein.

Florival.

Si ce n'est qu'une de ces Agnès gauches
et timides, en un mot une éducation à
faire, je la rends à ses chers parents, et
cela sans la moindre rançon... Si au
contraire cette pupille est, ce que je
soupçonne, un assemblage parfait de
grâce, d'amabilité, victime de la jalousie,
je deviens son appui, je la présente à
mon oncle... et je l'épouse.

Carlin.

Vous, monsieur! pas possible.

Florival.

Pourquoi non? Je suis las de toutes
ces intrigues où le cœur n'est jamais
pour rien: ce n'est, je le sens, qu'en
se fixant tout-à-fait qu'on peut
trouver ce bonheur véritable après
lequel je cours depuis si long-tems.
(ici on entend les sons d'un forte-piano.)

SCENE II.

Les Précédens, Armantine.
dans l'intérieur de la Maison de Cer-
berti.